



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS

1. Datos de identificación del espacio curricular:

DENOMINACIÓN:	GRAMÁTICA DE LA LENGUA FRANCESA II
CÓDIGO (SIU-GUARANÍ):	06105 0
DEPARTAMENTO:	FRANCÉS
CICLO LECTIVO:	2018
CARRERAS:	a) Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas b) Licenciatura en Francés c) Tecnicatura Universitaria en Francés
PLANES DE ESTUDIO:	Ord. 26/17-C.D. (Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas) Ord. 36/17-C.D. (Licenciatura en Francés) Ord. 31/17-C.D. (Tecnicatura Universitaria en Francés)
FORMATO:	Teórico-práctico
CARÁCTER:	Obligatorio
UBICACIÓN CURRICULAR:	CB (Ciclo Básico)-CFE (Campo de formación específica) [en Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas y Licenciatura en Francés] CB (Ciclo Básico)-CFF (Campo de la formación de Fundamento) [en Tecnicatura Universitaria en Francés]
AÑO DE CURSADO:	primer año
CARGA HORARIA TOTAL:	56 horas
CARGA HORARIA SEMANAL:	4 horas
CRÉDITOS:	3
CORRELATIVAS:	Gramática de la Lengua Francesa I
ARTICULACIÓN HORIZONTAL:	Taller de Competencias Escritas en Francés II (denominado Competencias Escritas en Francés II en Licenciatura en Francés y Tecnicatura Universitaria en Francés)

2. Datos del equipo de cátedra:

- Asociada Exclusiva: Profesora Fabiana Marcela FONT
- Asociada Semi-exclusiva: Profesora Mónica GIRAUD (por extensión)

3. Descripción del espacio curricular:

• **Fundamentación:** Este espacio curricular del ciclo básico se centra en el estudio del funcionamiento sintáctico y morfológico del francés, y de las reglas fundamentales de la gramática de esta lengua, en contexto. Las competencias que los alumnos deben desarrollar responden a la formación básica del futuro profesional de las tres carreras. Respecto de la organización, y a efectos de que el aprendizaje sea significativo, se tiene en cuenta la progresión de las necesidades comunicativas del estudiante de primer año.

• **Aportes al perfil de egreso:** El presente espacio curricular apunta, a través del estudio de las reglas fundamentales de la gramática francesa, al desarrollo de competencias básicas para la comprensión y producción de textos orales y escritos, de complejidad creciente,

formales e informales, correspondientes a situaciones de uso muy frecuente de la vida cotidiana.

4. Expectativas de logro:

- Reconocer la importancia del aprendizaje de la morfología.
- Reconocer y utilizar adecuadamente los adjetivos.
- Distinguir los distintos pronombres y emplearlos de forma correcta.
- Diferenciar y saber aplicar los tiempos y modos verbales en diferentes contextos.
- Reconocer las preposiciones y saber construir las contracciones.
- Producir textos orales y escritos, de complejidad creciente, morfológicamente correctos, relacionadas con situaciones frecuentes de la vida cotidiana.

5. Contenidos:

- Contenidos mínimos a adquirir:

- El adjetivo (clasificación, posición)
- El pronombre (clasificación, formas, usos)
- El verbo (estructura de las formas verbales, modos verbales, formación de los tiempos simples y compuestos, conjugaciones, valor y empleo de las formas nominales, locuciones verbales, el aspecto verbal).
- El adverbio (concepto, clasificación, flexión)
- Preposiciones (concepto, clasificación, combinaciones y contracciones)

- Contenidos por unidades:

UNITÉ I:

• Compétence linguistique :

Morphosyntaxe : Passé composé (rappel). Imparfait (rappel). Passé composé et imparfait. Pronoms relatifs. Adverbes. Place des adjectifs (révision et approfondissement). Comparaison des qualités, des quantités et des actions.

Prononciation, rythme et intonation : Distinction imparfait-passé composé. Discrimination *qu'elle, qui elle, qui, qui il, qu'il*. Prononciation des adverbes en *-ment*.

• Compétence pragmatique :

Fonctionnelle : Raconter un souvenir d'enfance, une expérience personnelle, une histoire. Repérer l'ordre du déroulement des actions. Donner une définition. Caractériser des objets, des lieux, des personnages, des situations. Décrire une personne. Donner son avis, des instructions.

Textuelle : Le mél. Les textes descriptif et narratif. L'album des souvenirs. La lettre. La carte postale. Le site Internet. Le forum. L'article. L'annonce. Le texte dialogal.

UNITÉ II:

• Compétence linguistique :

Morphosyntaxe : Pronoms personnels COD et COI. Pronom « y ». Pronom « en ». Discours indirect ou discours rapporté (au présent). Plus-que-parfait. Conditionnel présent.

Prononciation, rythme et intonation : Liaison et enchaînement dans les groupes avec pronoms compléments. Rythme des constructions du discours indirect. Différenciation du futur et du conditionnel. L'intonation dans la lecture à haute voix.

• Compétence pragmatique :

Fonctionnelle : Exprimer des appréciations. Rapporter des paroles. Évoquer le passé. Raconter une expérience personnelle, une histoire, un souvenir d'enfance. Repérer l'ordre du déroulement des actions. Présenter un projet. Imaginer une situation hypothétique ou irréaliste.

Textuelle : Les textes descriptif et narratif. Le mél. Le forum. La lettre. L'invitation. Le petit mot. Le texte dialogal. L'article. La recette. Le sondage.

UNITÉ III:

- **Compétence linguistique :**

Morphosyntaxe : Subjonctif. Participe présent et gérondif. Pronoms possessifs et démonstratifs. Pronoms interrogatifs. Adjectifs et pronoms indéfinis. Les temps de la narration. Initiation au passé simple.

Prononciation, rythme et intonation : Prononciation du subjonctif. Intonation: Conseil ou ordre ? Graphies de [ā]. Phonie-graphie : [jē] ou [jēn]. Rythme et accentuation des indéfinis.

- **Compétence pragmatique :**

Fonctionnelle : Donner des conseils, des directives. Exprimer la nécessité, la volonté, l'obligation, l'inquiétude et la peur. Rendre compte d'un événement. Parler de ses activités quotidiennes et de ses conditions de vie. Décrire un objet. Questionner / Évoquer un changement de vie. Faire une narration au passé

Textuelle : Le site Internet. L'article. La BD. La note. Le mél. Le guide. Le blog. Le texte dialogal. Les textes descriptif et narratif.

6. Propuesta metodológica:

Dadas las exigencias de este espacio curricular, las clases serán teórico-prácticas, en las que se incluirá hasta un 25% de recursos y actividades realizadas con TIC. Se utilizará técnicas activo-participativas tendientes a consolidar la competencia oral y escrita. Se orientará a los alumnos para que empleen las siguientes estrategias de aprendizaje: identificación, planificación, atención general, atención selectiva, toma de apuntes, deducción, inducción, transferencia, inferencia, sustitución, elaboración, clarificación, producción, comprensión, auto-reflexión.

Asimismo se aplicará la pedagogía inversa, en virtud de la cual los alumnos realizarán trabajos de búsqueda de contenidos, fichas teóricas, ejercicios, que compartirán con el resto de la clase. Mediante la aplicación de este enfoque metodológico se apunta a generar una dinámica de reflexión grupal, discusión, aprendizaje colaborativo, etc.

Modelo tecno-educativo "Aula invertida"

- Fundamentación: la aplicación de este modelo pedagógico se basa en la conciencia de que la mejora de la educación está ligada en la actualidad a una creciente utilización y aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación para optimizar la adquisición de capacidades y competencias en los estudiantes y favorecer por ende los procesos de enseñanza-aprendizaje. La pedagogía inversa, por su parte, promueve el desarrollo de la autonomía en los alumnos, les ofrece recursos multimedia para el abordaje de los contenidos a aprehender y transforma el aula en un espacio de interacción más fluida entre docentes y alumnos y de estos entre sí.

- Objetivos: invertir los momentos y roles de la enseñanza tradicional; ampliar las barreras espacio-temporales del aula; aprovechar las potencialidades del aprendizaje ubicuo; facilitar el acceso al material de la asignatura; involucrar a los alumnos en su proceso de aprendizaje; desarrollar habilidades de aprendizaje auto-dirigido; facilitar y potenciar procesos de adquisición y práctica de conocimientos en el aula, seleccionando y transfiriendo determinados procesos de aprendizaje fuera del aula

- Contenidos: el equipo de cátedra evaluará los contenidos que se adecuen a la implementación de este modelo tecno-educativo.

- Metodología: el modelo en cuestión comporta un conjunto de actividades a cumplir fuera y dentro del aula, individuales o colaborativas, o a realizar en pequeños grupos o con el grupo completo. Entre las actividades individuales a desarrollar fuera del aula se

cuentan: la lectura de contenidos, visionado de presentaciones o videos y la respuesta de preguntas de reflexión sobre el material consultado; y en el aula en pequeños grupos o con grupo completo, se realizarán actividades como: revisión de ideas o conceptos, trabajos colaborativos, formalización de conceptos.

- Evaluación: las actividades que se planteen aplicando este modelo pedagógico se evaluarán siguiendo diferentes criterios de evaluación: formativa, sumativa, mediante aplicación de rúbricas o escalas de valoración.

Trabajo en entornos virtuales: este espacio curricular incluirá la utilización la plataforma educativa Moodle como **complemento** de los encuentros presenciales.

- Denominación del entorno virtual: Gramática de la Lengua Francesa II

- Enlace: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=474>.

- Fundamentación: la utilización de la plataforma educativa parte del reconocimiento de las ventajas de los entornos virtuales de aprendizaje y del propósito de los docentes responsables de este espacio de compartir recursos y material disponible en la red o elaborado por el equipo de cátedra, proponer la realización de actividades extra-clase, promover, dirigir y supervisar procesos colaborativos de aprendizaje.

- Objetivos: familiarizar a los alumnos con el uso de entornos virtuales en ámbitos académicos; facilitar el acceso a mayor diversidad de material teórico-práctico; ampliar los canales de comunicación e intercambio entre pares y de estudiantes con docentes y viceversa; promover más instancias de trabajo colaborativo.

- Contenidos: el equipo de cátedra evaluará los contenidos que ofrecen mayor dificultad y que pueden ser profundizados y ejercitados en la virtualidad. Asimismo determinará contenidos y competencias que pueden ser trabajados colaborativamente.

- Metodología: las actividades y evaluaciones propuestas a través del entorno virtual revisten la misma importancia que las planteadas en los encuentros presenciales. Deben realizarse con el mismo compromiso y dedicación, presentándose en el tiempo y en la forma estipulados.

- Evaluación: las actividades planteadas en el entorno virtual serán evaluadas mediante la aplicación de los siguientes criterios: participación activa, cordialidad y respeto al expresarse, interacción fluida entre los estudiantes, y con los docentes, colaboración de los estudiantes con sus pares, real apropiación de los contenidos, originalidad y creatividad.

7. Evaluación:

La evaluación es formativa, sumativa y personalizada mediante trabajos prácticos orales y escritos, presenciales o realizados en la plataforma Moodle o entregados a través de ella, relacionados con la adquisición de las competencias indicadas ut-supra, con el uso de la lengua francesa en situaciones concretas de comunicación (actividades de escucha activa y de simulación, de comprensión y expresión escrita) y con los contenidos disciplinares señalados (ejercicios de aplicación, reconocimiento, transformación, sustitución, completamiento, ordenamiento, de opción múltiple).

Por las características de este espacio curricular, se estima necesaria la asistencia a todas las clases teórico-prácticas.

Para poder mantener la condición de **alumno regular**, el alumno deberá:

- a) resolver como mínimo 70% de las actividades prácticas planteadas en entornos virtuales de aprendizaje;
- b) aprobar el 80% de los trabajos prácticos de adquisición de competencias gramaticales; y
- c) aprobar el 70% de las evaluaciones de producción escrita.

El alumno que no hubiese aprobado los porcentajes mínimos indicados (de trabajos prácticos y/o de evaluaciones de producción escrita), podrá rendir un examen recuperatorio integrador sobre competencias gramaticales y/o producción escrita, según el caso.

En todos los casos el porcentaje de aprobación es el establecido en el artículo 4 de la

Ord.108/2010 C.S.

El alumno que no alcance los requisitos citados para conservar la regularidad, reviste la categoría de **alumno libre**.

Examen final:

Para aprobar la materia, el **alumno regular** deberá aprobar un examen escrito y oral conforme a su condición. El examen escrito global versará sobre la adquisición de competencias y contenidos disciplinares mencionados precedentemente, y sobre el uso de la lengua en situaciones concretas de comunicación. Dicho examen tendrá carácter de eliminatorio y el porcentaje de aprobación del mismo es de 60%. El oral consistirá en un coloquio sobre las competencias y contenidos desarrollados durante el cursado de la materia. La nota final se obtendrá de la ponderación entre el escrito y el oral.

El **alumno libre** deberá rendir un examen escrito eliminatorio, elaborado especialmente para su condición y deberá aprobarlo con el mismo porcentaje que el establecido para el alumno regular. En la instancia oral, el alumno libre deberá: a) hacer una breve exposición teórica sobre un contenido acordado con el equipo de cátedra; y b) responder sobre cualquier tema del programa. La nota final se obtendrá de la ponderación entre el escrito y el oral.

A los efectos de la aprobación de todas las obligaciones curriculares, la cátedra informa que se regirá por lo establecido en el artículo 4 de la Ord. 108 del 30 de diciembre de 2010 del Consejo Superior de la Universidad Nacional de Cuyo, que a continuación se transcribe:

“ARTÍCULO 4º: *Sistema de calificación*: se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) fijándose la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

...”

8. Bibliografía

- **Bibliografía obligatoria**

Abry, D. et Chalaron, M.L. (2004). *La Grammaire des premiers temps*, niveau A1-A2, volume 1. Grenoble : PUG. (deuxième édition revue et augmentée)

Abry, D. et Chalaron, M.L. (2004). *La Grammaire des premiers temps*, niveau A2-B1,

volume 2. Grenoble : PUG. (deuxième édition revue et augmentée)

Boularès, M. et Grand-Clément, O. (2000). *Conjugaison Progressive du Français avec 400 exercices*. Paris : CLE International.

Glaud, L., Lannier, M. et Loiseau, Y. (2015). *Grammaire essentielle du français, A1/A2*, coll. 100% FLE. Paris : Didier.

Grand-Clément, O. (2013). *Conjugaison Progressive du Français*, niveau débutant. Paris : CLE International.

• **Bibliografia complementaria**

Akyüz, A. et al. (2000). *Exercices de Grammaire en contexte*, niveau débutant. Paris : Hachette.

Akyüz, A. et al. (2000). *Exercices de Grammaire en contexte*, niveau intermédiaire. Paris : Hachette.

Akyüz, A. et al. (2005). *Les exercices de Grammaire avec corrigés*. A1. Paris : Hachette.

Akyüz, A. et al. (2006). *Les exercices de Grammaire avec corrigés* A2. Paris : Hachette.

Beaulieu, Ch. (2005). *Exercices de Grammaire*, niveau A1 du Cadre Européen, coll. Je pratique. Paris : Didier.

Beaulieu, Ch. (2006). *Exercices de Grammaire*, niveau A2 du Cadre Européen, coll. Je pratique. Paris : Didier.

Bescherelle (2012). *La Conjugaison pour tous. Dictionnaire de 12.000 verbes*. Paris : Hatier.

Delatour, Y et al. (2004). *Nouvelle Grammaire du Français. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne*. Paris : Hachette.

Grand-Clément, O. (2010). *Grammaire en dialogues*, niveau grand débutant, A-1. Paris : CLE International.

Grégoire, M. (2010). *Grammaire Progressive du Français avec 440 exercices*, niveau débutant. Paris : CLE International.

Grégoire, M. et Thiévenaz, O. (2013). *Grammaire Progressive du Français avec 680 exercices*, niveau intermédiaire. Paris : CLE International.

Liria, P. (2009). *Les Cahiers de Grammaire*, niveau découverte, A1. Barcelone : Difusión fle / Maison des langues.

Liria, P. (2009). *Les Cahiers de Grammaire*, niveau survie, A2. Barcelone : Difusión fle / Maison des langues.

Loiseau, Y. et Mérieux, R. (1998). *Exercices de Grammaire Française*, Cahier intermédiaire, coll. Point par point. Paris : Didier.

Miquel, C. (2005). *Grammaire en dialogues*, niveau débutant. Paris : CLE International.

Miquel, C. (2005). *Grammaire en dialogues*, niveau intermédiaire. Paris : CLE International.

Poisson-Quinton S. et al. (2003). *Grammaire expliquée du français*, niveau débutant. Paris, CLE International.

Poisson-Quinton, S. et al. (2003). *Grammaire expliquée du français*, niveau intermédiaire. Paris : CLE International.

• **Recursos de la cátedra en red**

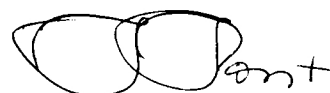
<https://www.lepointdufle.net>

<https://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

<https://www.podcastfrancaisfacile.com>

<http://www.bonjourdefrance.com/>

<https://www.francaisfacile.com>

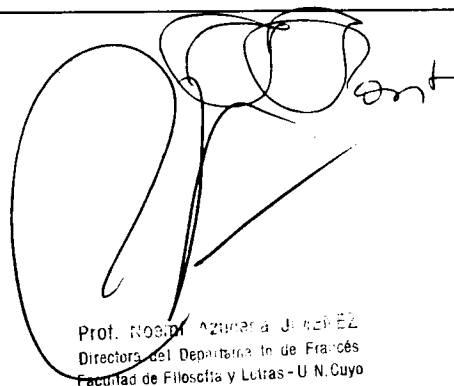


Prof. Fabiana Marcela Font

CRONOGRAMA GRAMÁTICA DE LA LENGUA FRANCESA II

UNITÉ I			
mardi	7-8	Font	Révision de l'imparfait
mercredi	8-8	Espace numérique	Adverbes
jeudi	9-8	Giraud	Révision du passé composé
mardi	14-8	Font	Contrôle 1 (compétences grammaticales : imparfait et passé composé, adverbes, durée : 10 minutes) Passé composé et imparfait : concordance
mercredi	15-8	Espace numérique	Pronoms relatifs [Classe inversée]
jeudi	16-8	<i>jour férié</i>	
mardi	21-8	Font	Passé composé et imparfait : concordance Pronoms relatifs
mercredi	22-8	Espace numérique	Passé composé et imparfait : concordance Pronoms relatifs
jeudi	23-8	Giraud	Place des adjectifs (révision et approfondissement)
mardi	28-8	Font	Contrôle 2 (compétences grammaticales : passé composé et imparfait : concordance, pronoms relatifs, durée : 20 minutes) Comparaison
mercredi	29-8	Espace numérique	Contrôle 3 (compétences grammaticales : place de l'adjectif, comparaison, sur plateforme) Pronoms personnels COD [Classe inversée]
jeudi	30-8	Giraud	Travail pratique présentiel n°1 (production écrite : récit d'un fait passé, adjectifs, comparaison)
mardi	4-9	Font	Pronoms COD
UNITÉ II			
mercredi	5-9	Espace numérique	Pronoms personnels COI [Classe inversée]
jeudi	6-9	Giraud	Pronoms COI
mardi	11-9	Font	Pronoms <i>en</i> et <i>y</i>
mercredi	12-9	Espace numérique	Pronoms <i>en</i> et <i>y</i> Discours indirect (enregistrements de dialogues choisis)
jeudi	13-9	Giraud	pronoms COD et COI, pronoms de lieu <i>en</i> et <i>y</i>
mardi	18-9	Font	Contrôle 4 (compétences grammaticales : pronoms COD et COI, pronoms de lieu <i>en</i> et <i>y</i>) Discours indirect
mercredi	19-9	Espace numérique	Discours indirect
jeudi	20-9	Giraud	Contrôle 5 (compétences grammaticales : Discours indirect) Plus-que-parfait
mardi	25-9	Font (<i>examens?</i>)	Travail pratique présentiel n°2 (production écrite : pronoms COD et COI et pronoms de lieu <i>en</i> et <i>y</i> , discours indirect)

mercredi	26-9	Espace numérique	Plus-que-parfait
jeudi	27-9	Giraud (examens?)	Conditionnel présent
mardi	2-10	Font	Plus-que-parfait / Conditionnel présent (doutes)
mercredi	3-10	Espace numérique	Subjonctif [Classe inversée]
jeudi	4-10	Giraud	Contrôle 6 (compétences grammaticales : Plus-que-parfait, Conditionnel présent)
UNITÉ III			
mardi	9-10	Font	Subjonctif
mercredi	10-10	Espace numérique	Participe présent et gérondif Pronoms possessifs et démonstratifs [Classe inversée]
jeudi	11-10	Giraud	Pronoms interrogatifs
mardi	16-10	Font	Pronoms possessifs et démonstratifs Participe présent et gérondif
mercredi	17-10	Espace numérique	Contrôle 7 – en ligne (compétences grammaticales : subjonctif, gérondif, pronoms interrogatifs) Adjectifs et pronoms indéfinis [Classe inversée]
jeudi	18-10	Giraud	Passé simple
mardi	23-10	Font	Pronoms possessifs et démonstratifs Adjectifs et pronoms indéfinis
mercredi	24-10	Espace numérique	Passé simple Pronoms possessifs et démonstratifs Adjectifs et pronoms indéfinis
jeudi	25-10	Giraud	Travail pratique présentiel n°3 (production écrite : subjonctif, pronoms et adjectifs : possessifs, démonstratifs, indéfinis)
mardi	30-10	Font	Contrôle 8 (compétences grammaticales : passé simple, pronoms possessifs et démonstratifs, adjectifs et pronoms indéfinis) Doutes
mercredi	31-10	Espace numérique	Travail pratique n°4 – en ligne (production écrite : tous les contenus morphosyntaxiques)
jeudi	1-11	Giraud	Rattrapage compétences grammaticales
mardi	6-11	Font	Rattrapage production écrite
mercredi	7-11	Espace numérique	Commentaires finals
jeudi	8-11	Giraud	Commentaires finals



Prof. NOÉMI AZNARRA J. RIVERA
Directora del Departamento de Francés
Facultad de Filosofía y Letras – U.N. Cuyo